



© IOM 2018

ናብ ሃገርካ ንምምላስ ትሓስብ ኣለኻ?፡
ብወለንታኻ ኣብ ምምላስ ክንሕግዞካ
ንኽእል ኣና። Fedasil ንናይ ምምላስ
ጉዕዞኻ ይውድብን ይምውልን እዩ። ብሓባር
ብምዃን ድግ ኣብ መበቆል ሃገርካ ብኸመይ
ክንድግፈካ ከምንኽእል ንምርምር።

0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be

ወለንታዊ ምምላስ እንታይ እዩ?

1

እዚ ናብ መበቆል ሀገርኩም ምምላስ እዩ። ናይ ምምላስ ውሳኔ እትውስንዎ ድማ ንስኹም ዓርስኹም ኢኹም። እዚ እትገብርዎ ጉዕዞ ድማ ከም ኩሉ ተጉዓዚ እዩ። ክሳዕ ኣብኡ ትበፅሑ እቶም ሰበስልጣን ኣይሕበረሎምን። ኩሉ ግዜ ንዘይምኻድ ክትውስኑ ነፃ ኢኹም።

ንዚ ወልንታዊ ምምላስ ብኸመይ ከመልክት ይኽእል?

ኣብ ቤልጅም ካብ ዝርከቡ ብዙሓት ነጥብታ ሓዲኦም ክትረኽቡ፣ ብዛዕባ እዚ ምስ ማሕበራዊ ሰራሕተኛታት ምዝርራብ፣ ወይ ናፃ መስመር ናብ ዝኾነ 0800 327 45 ክትድውሉ ትኽእሉ።

2

መምለስየይ መን የስናድኦ?

ወለንታዊ ምምላስ መደብ ናይ ምስንዳእ ሓላፍነት ዘለዎ ፈዲሳል እዩ። ዓለምለኸዊ ናይ ስደተኛታት ትካል (IOM) ብኣውሮፕላን ንኸትምለሱ ከስናድኦ - ወይ ንገለገለ ሃገራት ድማ ብኣውቶቡስ። ድሕሪ ምምፃእኹም IOM ን ካሪታስ ዓለምለኸዊ ክሕግዝኹም ሓላፍነት ኣለዎም።

3

ክኸፍል ኣለኒ?

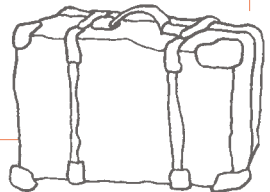
ኣይፋል፣ ክትከፍሉ የብልኩምን፣ ንናይ ኣየር ወይ ኣውቶቡስ ትኬትን ናብ ናይ መዕርፎ ነፈርቲ ወይ ኣውቶቡስ ንእትገብርዎ መንግሥታዊ ፈዲሳል ይኸፍል። ናይ ጉዕዞ መረዳእታኹም ካብቲ ኮንፅላ ክትእክቡን ንዚ ድማ ክትኸዱ ከለኹም እቲ ክፍሊት ትረኽብዎ ኢኹም።

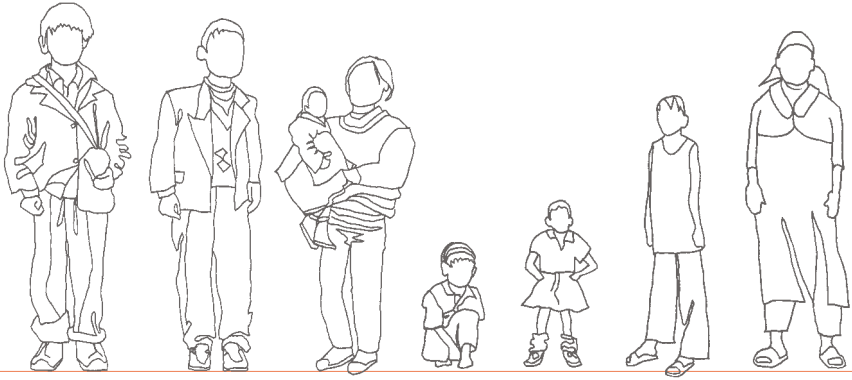
4

ክንደይ ሻንጣ ክወስድ ይኽእል?

ናይ መንገዲ ኣየር ወይ ኣውቶቡስ ናይ ሻንጣ ደረት ክተኽብሩ ይግባእ። ኣዲ ሰብ ዝፍቀደሉ ቁፅሪ ሻንጣ ወይ ክብደት ክትሓልፉ የብልኩምን። ስለዝኾነ ድማ ዓርስኹም ክትግግቱ ይግባእ!

5





6

አብዚ ጉዕዞ ዝሰኒ አሎዶ?

እወ፣ ካብ ቤልጅም ክትለዓሉ ከለኹም፣ ካብ IOM ዝመፀ ሰብ ተቐቢሉ ናይ አዦር ትኬትን አላዋንሰሂቡ ናብ መእተዊ በሪ ይወስደኩም። እንተድኣ ደሊኹም ኣብ ሀገርኩም ክትበፀሑ ከለኹም ካልእ ሰብ ክቕበለቁም እዩ። ተፈሊኹም ንክትፍለጡ ድማ ናይ IOM ፕላስቲክ ቫንጣ ክትሕዙ ክትሕተቱ ኢኹም።

አብ ሃገሪይ ሂወት ቀሊል ኣይኮነን፣ እንታይ ዓይነት ሓገዝ ክተቕርቡለይ ትክእሉ?

አብ ሀገርኩም ምስ ዝርከቡ ከባብያዊ መሓዙትና ኣብ ዳግመ ምትሕውዋስ ክሕግዝኹም ብሓባር ንሰርሕ። እዚ ድማ ናይ ዓርስኹም ንግዲ ምጥያሽ፣ ናይ ሕክምና ወግኢታት ምሽፋን፣ ስራሕ ክትረኽቡ ምሕጋዝ ከካትት ይክእል። እዚ ሓገዝ ንኹሉ ሰብ ዝፍቀድ ኣይኮነን ሕድሕድ ኩነታት ዝተፈላለ እዩ። ብክብረትኩም እንታይ ዓይነት ሓገዝ ክትረኽቡ ከም እትክእሉ ንምፍላጥ ንመራኸቢኹም ሕተቱ። ብተወሳኺ ናይ መምለሲ አለዋንስ ብአጠቓላሊ ቅድሚ ጉዕዞ ምጅማሩ ይወሃብ።

7

This brochure is intended for foreigners without a residence permit in Belgium. It is available in 19 languages: Albanian, Amharic, Arabic, Bulgarian, Chinese, Dutch, English, Farsi, French, Lingala, Mongolian, Pashto, Portuguese, Fula, Russian, Serbian, Slovak, Spanish and Tigrinya. You can download the different language versions on www.retourvolontaire.be/fr/partners.

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – Quai au Bois de Construction 7A
02/216 12 60
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 00
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12 pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – rue de Fétille 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30 pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Riddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
011/21 20 20
Overpelt 3900
Burg. Laenenstraat 7/14
Sint-Truiden 3800
Festraetstraat 48A
Hasselt 3500
Lombaardstraat 20
Genk 3600
Molenstraat 60B